

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

16 SEPTEMBRE 1980

PROJET DE LOI

autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'un montant nominal total de quinze milliards cinq cents millions de francs pour couvrir de nouvelles dépenses de premier établissement

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet d'autoriser la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre des emprunts destinés à couvrir d'une part, les dépenses d'établissement des années 1979 et 1980 et d'autre part, les dépenses relatives aux travaux d'investissement effectués par le personnel de la Régie pour son propre compte durant les années précitées.

Ces montants s'élèvent à :

- 1) Engagements pour les travaux d'établissement confiés à des tiers :

en 1979	10 209 459 000,—
prévus pour 1980	13 200 000 000,—

- 2) Travaux d'investissement effectués par le personnel de la Régie pour son propre compte :

en 1979	4 053 075 000,—
prévus pour 1980	5 935 825 000,—

Le montant total des engagements et des dépenses d'établissement s'élève pour les années 1979 et 1980 à 33 398 359 000,—

En tenant compte que les possibilités de financement interne de la Régie s'élèvent pour 1979 à 8 986 429 000,— F et sont estimées pour 1980 à 7 882 000 000,— F, la Régie devrait avoir recours au marché des capitaux pour un montant de 16 529 930 000 F.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

16 SEPTEMBER 1980

WETSONTWERP

waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt onder waarborg van de Staat, leningen uit te geven voor een totaal nominaal bedrag van vijftien miljard vijfhonderd miljoen frank tot dekking van nieuwe uitgaven van eerste aanleg

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het bijgaand wetsontwerp heeft tot doel aan de Regie van Telegrafie en Telefonie toelating te verlenen leningen uit te schrijven tot dekking van enerzijds, de uitgaven van eerste aanleg voor 1979 en 1980 en anderzijds deze betreffende de oprichtingswerken voor eigen rekening met eigen personeel, voor dezelfde dienstjaren.

Deze bedragen belopen :

- 1) Vastleggingen voor werken van oprichting toevertrouwd aan derden :

in 1979	10 209 459 000,—
voorzien in 1980	13 200 000 000,—

- 2) Oprichtingswerken voor eigen rekening met personeel van de Regie :

in 1979	4 053 075 000,—
voorzien in 1980	5 935 825 000,—

De totale som van de vastleggingen en uitgaven voor de jaren 1979 en 1980 belopen 33 398 359 000,—

Rekening houdend met de interne financieringsmogelijkheden die voor 1979 8 986 429 000,— F belopen en voor 1980 op 7 882 000 000 F geschat worden zou de Regie voor een bedrag van 16 529 930 000,— F beroep moeten doen op de kapitaalmarkt.

Toutefois, le résultat d'exploitation de l'exercice 1978, plus favorable que prévu, permet de limiter le montant d'autorisation d'emprunter sollicitée à 15 500 000 000 de F.

Il convient de souligner que les modalités et conditions d'émission des emprunts que la Régie serait amenée à contracter en vertu de ce qui précède devront être arrêtées par le Ministre des Finances et le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le Ministre des Finances,

P. HATRY

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1), notamment l'article 3, premier alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal total n'excédant pas 15 milliards 500 millions de FB, pour financer des dépenses de premier établissement.

Art. 2

§ 1. Les emprunts visés à l'article 1 peuvent être émis en Belgique ou à l'étranger et libellés en monnaie belge ou étrangère.

§ 2. L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts seront fixées par le Ministre des Finances et le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

(1) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Aangezien het bedrijfsresultaat van 1978 gunstiger is geweest dan voorzien is het mogelijk het gevraagde bedrag tot lenen tot 15 500 000 000 F te beperken.

Er moet nog onderstreept worden dat de modaliteiten en de voorwaarden van uitgifte van leningen die de Regie ingevolge deze wet zal afsluiten door de Minister van Financiën en de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zullen vastgesteld worden.

De Minister van Financiën,

P. HATRY

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (1) en inzonderheid het artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

De Regie van Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd voor de financiering van uitgaven van eerste aanleg één of meer leningen uit te schrijven die een totaal nominaal bedrag van 15 miljard 500 miljoen BF niet overschrijden.

Art. 2

§ 1. De in artikel 1 bedoelde leningen mogen in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt uitgegeven worden.

§ 2. Het tijdstip en de modaliteiten van uitgifte zullen door de Minister van Financiën en de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie vastgesteld worden.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Art. 3

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 5 août 1980.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

P. HATRY

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

Art. 3

De Koning is gemachtigd de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal van deze leningen onder waarborg van de Staat te stellen.

Gegeven te Brussel, 5 augustus 1980.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

P. HATRY

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO